

Año LXXVII. urtea

264 · 2016



# Príncipe de Viana

Joxemiel Bidador  
(1970-2010)

SEPARATA

---

**Mucho que contar,  
mucho por andar**

Marta ARTICA ZURANO

---

# Sumario / Aurkibidea

## Príncipe de Viana

Año LXXVII · nº 264 · enero-abril 2016

LXXVII. urtea · 264. zk. · 2016ko urtarrila-apirila

## JOXEMIEL BIDADOR (1970-2010)

### Aurkezpena / Presentación

Idoia Sara 7

---

### Euskararen eta euskal literaturaren historia Nafarroan

#### La historia del euskera y la literatura vasca en Navarra

Euskal formulakuntzaren hurbiltze baterako 17

---

Irudimenaren klasikoak euskal literaturan. Eliz idazleek irudimena erabiltzen: antologia txikia 85

---

Biktoriano Huiziri buruzko berri laburra (1860-1938) 97

---

On Kixote Nafarroan 107

---

Idazlearen aita 113

---

Aitatxorengandik jarrera literarioaz ikasten 123

---

Alexander Tapia Perurena, Iruñeko olerkaria. Bere lanaren azterketa estilistikoa 131

---

Alexander Tapia Perurena. 21 olerki aurkitu berriak 147

---

*Kattalin Umezurtza* antzerki lana 177

---

Jose Agerrereren olerkigintza osatzen (I) 199

---

Jose Agerrereren olerkigintza osatzen (eta II) 239

---

Euskararen memoria Nafarroan 36ko gerran: Larrekoren *Gerla urte gezur urte* 279

---

Gerraurreko euskalgintza nafarraren afera dokumentala: erantzun garbi gabeko galdera zenbait 293

---

Prólogo a *Capítulos de la historia del euskera* 303

---

Prólogo a *Toponimia navarra* 309

---

# Sumario / Aurkibidea

<b>Kazetaritzaren historia Nafarroan / La historia del periodismo en Navarra</b>	
<u>Pablo Fermin Irigarai <i>Larreko</i>: Nafarroako euskal kazetaritzaren aitagoia</u>	315
<u>Nafarroako euskal idazle handi bat: Manezaundi</u>	341
<u>El euskara en los medios de comunicación navarros durante el siglo XX: incidencia de la ley del vascuence en la información</u>	353
<b>Erriberako euskalaritzaren historia / La historia de la vascoología de la Ribera</b>	
<u>Ribera de Navarra y euskara, siglo XX. Historia de un encuentro insoslayable</u>	367
<u>Los académicos de la Ribera: Peralta, Iribarren y Garde</u>	405
<u>Obra histórico-literaria de Juan Pascual Esteban Chavarría</u>	429
<u>Obra histórico-literaria de José Joaquín Montoro Sagasti</u>	453
<u>Eusebio López: impresor y vascófilo lodosano</u>	459
<u>Joxemiel Bidador González: bibliografía</u>	473
<b>LOS TRABAJOS Y LOS DÍAS DEL AÑO 2015 / 2015eko LANAK ETA EGUNAK</b>	
<u>Tesis doctorales sobre temática navarra de ciencias humanas, sociales y jurídicas</u>	479
<u>Congresos, jornadas, seminarios y proyectos de investigación de historiadores e historiadoras de la Universidad Pública de Navarra</u>	
<u>Zuriñe Sainz Pascual</u>	489
<u>Congresos, jornadas y seminarios de la Universidad de Navarra sobre ciencias humanas y sociales</u>	
<u>Fina Trèmols i Garanger</u>	495
<u>Producción literaria de autores y autoras navarras</u>	
<u>Mikel Zuza Viniegra</u>	503
<u>Nafar literaturaren uzta</u>	
<u>Ángel Erro Jiménez</u>	507
<u>El pintor Miguel Echauri</u>	
<u>Emilio Quintanilla Martínez</u>	511
<u>Imaginación y talento frente a los recortes. Las artes escénicas en Navarra</u>	
<u>Alicia Ezker Calvo</u>	521
<u>Mucho que contar, mucho por andar</u>	
<u>Marta Artica Zurano</u>	539
<u>Etnografía, folclore y cultura tradicional</u>	
<u>David Mariezkurrena Iturmendi</u>	547
<u>Turismo y actividades culturales en Navarra</u>	
<u>Ainhoa Aguirre Lasa</u>	553
<u>Currículums</u>	561
<u>Analytic Summary</u>	565
<u>Normas para la presentación de originales / Idazlanak aurkezteko arauak</u>	571

# Mucho que contar, mucho por andar

Marta ARTICA ZURANO

Responsable de Adquisiciones en Golem Distribución

*Érase una vez...* Así empiezan las historias desde que el ser humano lo es. Porque precisamente en eso nos diferenciamos de los animales: en nuestra maravillosa capacidad de articular el pensamiento racional mediante el lenguaje. Y lo que fueron imágenes en las cavernas y tradición oral transmitida de generación en generación, siglo tras siglo, fue después plasmado en palabras escritas, dando lugar a la LITERATURA, el ARTE –con mayúsculas– por excelencia de contar historias; al TEATRO, que ha alumbrado cuentos asombros y encarnado pasiones universales; y, apenas hace nada, llegado de la mano de una tecnología desconocida en aquellos albores del siglo XX, cuando los desprevenidos espectadores huyeron despavoridos ante la proyección de un tren en marcha en la pantalla de aquel primigenio... CINE.

*Érase una vez...* Palabras mágicas que abren la puerta a mundos posibles desde tiempos inmemoriales. Cultura transmitida de abuelos y abuelas a nietas y nietos. Historias que entretienen a grandes y pequeños al tiempo que actúan de imprescindible cadena transmisora de la tradición más ancestral. Y es que el cine es todo eso: arte, cultura, entretenimiento.

*Érase una vez...* unos hombres y unas mujeres apasionados con esta forma de contar historias, de crear ese arte que entretiene. Poco a poco, y en apenas un siglo, toda una *industria –del entretenimiento,* que dicen los yanquis– ha surgido y se ha desarrollado en torno al cine. Desde Estados Unidos hasta Francia, pasando por Bollywood, hasta Navarra. Sí, en nuestra tierra también amamos el cine y ponemos nuestro granito de arena para seguir narrando historias. Las creamos, las contamos, las escuchamos. Las producimos, las distribuimos, las exhibimos. Porque en Navarra tenemos mucho que contar.

Disculpen si me he extendido en este entusiasta preámbulo, pero es del todo necesario para poder iniciar nuestra andadura por... Navarra, 2015. Y es que, ¿qué paisaje cinematográfico tenemos aquí? Vamos a recorrer cada valle, cada montaña, cada colina, de la orografía navarra en lo que a cine se refiere. Empecemos nuestra ruta.

Si hay una montaña que domina la vista es sin duda la empresa pública NICDO (Navarra de Infraestructuras de Cultura, Deporte y Ocio, S. L.). Para los no iniciados y entre otras funciones, a través de la Fundación Baluarte (FB) gestiona las dos grandes patas del sector audiovisual navarro: la Navarra Film Commission (NFC) y Filmoteca de Navarra (FN) –desde la extinción del INAAC (Instituto Navarro de las Artes Audiovisuales y Cinematografía) en 2014.

Así, continuamos nuestro ascenso y hacemos un alto en la Navarra Film Commission, cuyo principal objetivo es, según su memoria anual, «el crecimiento y desarrollo del sector audiovisual navarro, para el desarrollo económico e industrial del sector en particular pero también de la comunidad en general». Para lograrlo, gestiona labores de «desarrollo de los proyectos audiovisuales que se lleven a cabo en la comunidad foral, para la atracción de rodajes al territorio, y asesoramiento y resolución de consultas». Javier Lacunza, director de NICDO, y Sara Sevilla desde NFC, montañeros avezados en estos lares, coinciden en que la aprobación del incentivo fiscal a la cinematografía de un 35 % a finales de 2014 ha marcado un hito en cuanto a atracción de rodajes y producciones audiovisuales en Navarra en 2015, ya que es muy competitivo dentro del sector. Para ubicarnos y poder otear el horizonte con criterio, es del todo necesario conocer que este incentivo contempla un primer supuesto de aplicación, para empresas navarras y con un requisito de gasto en territorio de un mínimo del 25 % del gasto total de la producción, y un segundo supuesto pensado para la atracción de compañías del resto del estado y extranjeras y aplicable a través de la contratación de una empresa de servicios de producción local y cuyo requisito mínimo es una semana de rodaje aquí.

Así, en 2015 se rodaron ocho largometrajes de ficción, tres más que en 2014, y once documentales, veintiséis cortometrajes, una serie de televisión –*Juego de tronos*–, trece spots publicitarios, dos videoclips, seis programas de televisión, cuatro reportajes de foto/vídeo y tres vídeos institucionales. Por otro lado, NFC está trabajando en un marco de colaboración con la Asociación de Productores de Navarra (NAPAR) y camina de la mano del Departamento de Turismo, en el afán de dar a conocer a Navarra como plató rico y diverso. Y para eso, trotamundos, no hay otra que salir fuera, patear mercados y ferias como son el European Film Market en Berlín, el Marché du Film en Cannes, etc., y aunar esfuerzos con otras Film Commission del Estado y de Europa. Para convencer al mundo entero de la excelencia de Navarra como lugar idóneo de trabajo en términos económicos, logísticos y, por qué no, culturales y humanos.

Ahora se alza majestuosa ante nosotros la flamante Filmoteca de Navarra, en su sede compartida con la vetusta Biblioteca General (BG). En su memoria de 2015, se explica su «labor de continuidad a los criterios de programación y actividades marcados desde sus inicios, alimentando la sala de proyecciones de la BG y FN [...], siempre abiertos a la diversidad y la difusión del hecho cinematográfico como labor cultural». Así, miérc-

les, jueves y viernes de 2015 (excepto julio) las navarras y navarros pudieron disfrutar de diversos ciclos, ya asentados en la FN, como son «Cine Imprescindible», programa propio que recorre los hitos de la historia del séptimo arte; «Arquitectura de Cine», en colaboración con el COAVN; «Cine Esencial», que el año pasado recuperó a grandes del cine como Orson Welles y Charles Chaplin; o la cita mensual con el «Foco Punto de Vista». Los cinéfilos pudieron asomarse a cinematografías de otras partes del mundo, que en 2015 fueron Grecia, Rumanía, Italia, Taiwán y África. También se dedicaron sesiones al olvidado guionista navarro José Germán Huici, al cineasta de vanguardia José A. Sistiaga y al director israelí Eran Rikils; a «Poesía y cine»; y a la I Guerra Mundial –con documentos inéditos recuperados por varias filmotecas del mundo–, entre otros. El cine local se atendió con proyecciones de cortometrajes de jóvenes valores y películas subvencionadas por el Gobierno de Navarra, y eventos como Festival 59”, Encuentros de Arte Joven o Navarra Tierra de Cine.

La renovación mensual de películas fue la principal novedad en 2015. Asimismo, se llevaron a cabo dos actividades junto con Baluarte, como fueron el «Rooftop Cinema», con proyecciones en la terraza de Baluarte en julio, donde decenas de navarras y navarros pudieron disfrutar de joyas del cine como *Manhattan*, *Casablanca* y *El tercer hombre* al aire libre, todo un lujo; y la participación en la «Pamplona Negra» organizada también por Baluarte y en la que literatura y cine marcharon de la mano en una interesante iniciativa que vinculó el *cinema noir* con la comunidad foral, con la proyección de títulos como *El crack 2* con Alfredo Landa y *25 kilates* de Patxi Amezcua, entre otros. Por último, no solo de proyecciones vive la Filmoteca, ya que también alojó en 2015 la exposición de una de las colecciones más importantes de documentos publicitarios cinematográficos, del coleccionista tafallés Julio Cassals. En definitiva, un ratio de asistencia media de cien espectadores por sesión da fe del trabajo del programador Alberto Cañada y del veterano proyccionista Enrique de las Heras –también lo es del Festival Punto de Vista–. Ahora bien, compañeras y compañeros de expedición, una Filmoteca es todo esto y mucho más, y desde el Consejo de Cultura de Navarra estamos empeñados en recuperar la esencia de una verdadera FILMOTECA DE NAVARRA y construirla entre todas y todos. Vamos por el buen camino, pero aún queda mucho por andar.

El otro pico que preside el paisaje montañoso de la cinematografía navarra es sin duda el propio Gobierno de Navarra, a través del Departamento de Cultura, Juventud y Deporte, que articula las ayudas a la producción de largometrajes, y de medimetrajes y cortometrajes (2015-2016) y a la organización y desarrollo de festivales y certámenes de cinematografía que se celebraron en Navarra en 2015. Así, se concedieron 100.000 euros a *Bajo la piel del lobo*, largometraje escrito y dirigido por Samu Fuentes y producido por Nasa Producciones y Orreaga Filmak y con Kandido Uranga y Bárbara Goenaga en el reparto; 80.000 a *Un día más con vida*, con guion y dirección de Raúl de la Fuente; y 30.000 euros a *Ana de día*, de Andrea Jaurrieta y con nombres como Alex Brendemhül y Charo López. En cuanto a documentales, hasta siete han sido seleccionados: *Benditas infancias*, de Iñaki Elizalde (30.108 €), *Argenta vive*, de Pablo Iraburu (30.000), *Persona*, de Mikel Belascoáin (13.420), *Infiltrados*, de Julio Mazarico (6.000), *Motxila 21 en vivo*, *zuzenean, live!*, de Iñaki Alforja (15.000), *Cuestión de suerte*, de Asier González (3.090), y *Nunca pasa nada*, de Javier Prieto (2.381).

También han recibido fondos públicos citas ya muy asentadas en Navarra, como es la Muestra Internacional de Cine y Mujeres (9.300 €) organizada por IPES junto con Golem –¡y ya van 29!– y el Festival Ópera Prima de Tudela (5.700 €), otro histórico de la comunidad foral, de la mano de Muskaria. A ellos se unen el Fanfestival, en su XII edición (6.567 €) y el XVI Festival de cine de Pamplona (2.933 €). En esta nuestra primera marcha juntos, es de recibo detenernos siquiera un instante en cada una de ellas.

Así, la Muestra Internacional de Cine y Mujeres «nace en 1987 para visibilizar el cine hecho por mujeres, aportar visiones del mundo desde la mirada de las mujeres», como explican en su web. Y es que según la Asociación de Mujeres Cineastas y de Medios Audiovisuales (CIMA), las mujeres tienen una presencia de un 29 % en ficción (24 % en producción, 16 % en dirección, 12 % en guión) y un 23 % en documental (28 % producción, 25 % dirección, 14 % guión). El pasado junio de 2015 en Golem se pudieron visionar en sesiones matinales y de tarde títulos como el documental *Coría y el mar* o *Aguas tranquilas*, de N. Kawase, hasta un total de siete largos y ocho «Cortos en femenino», presentados por directoras o especialistas. Cabe destacar la buena respuesta de su ya fiel público, así como los interesantísimos coloquios tras las proyecciones. A pesar de que no se incluya en el apartado de subvenciones, es de obligada referencia la otra interesantísima muestra organizada por IPES en torno a «El mundo y los derechos humanos» cuya XI edición tuvo lugar del 16 al 20 de noviembre en Golem e incluyó tres largometrajes, tanto de ficción (*Techo y comida* y *Vergine giurata*) como de género documental (*Chicas nuevas 24 horas*, de Mabel Lozano) y cinco cortos documentales de la plataforma *Nosolofilms*, todos ellos presentados por el director o expertos en temas sociales.

En cuanto al Festival Ópera Prima de Tudela, como su nombre indica, está especializado en primeros largometrajes nacionales. Con sede en el emblemático cine Moncayo y de la mano de su carismático director Luis Alegre, durante la semana que dura el festival, desfilan por la capital del Ebro los rostros más celebres del panorama cinematográfico español. En 2015, el premio se quedó en casa, ya que fue el largometraje *Amama*, dirigido por el guipuzcoano Asier Altuna, producido por la pamplonesa Marian Fernández y distribuido por Golem, el que obtuvo Premio Ciudad de Tudela a la Mejor Película otorgado por votación del público y dotado con 6.000 €, así como el Premio Príncipe de Viana a la Mejor Dirección concedido por el jurado (3.000 €). Otro título merecedor de un doble premio fue el filme titulado *Techo y comida*, de Juan Miguel del Castillo, que obtuvo el Premio Especial del Jurado a una categoría novel (2.000 €) y la Mención Especial Igualdad, concedida por el Área de Asuntos Sociales y Mujer del Ayuntamiento de Tudela a la película que promueve la igualdad entre hombres y mujeres (1.000 €). Por último, el Premio Joven Castel Ruiz Tudela, concedido por el alumnado de secundaria de Tudela (1.000 €), fue a parar a *Sicarius. La noche y el silencio*, de Javier Muñoz. Todo un éxito un año más.

La XII edición del Fanfestival tuvo lugar del 16 al 18 de enero. Durante tres días, el Planetario y los cines Golem Yamaguchi hicieron las delicias de los *fansfestivaleros*, ávidos de su ración anual de lo mejor del género japonés de animación llamado *anime*. Junto a proyecciones de títulos de culto, que fueron desde el último trabajo del maestro

Miyazaki hasta *La batalla de los dioses* de Dragon Ball Z o las aventuras de *El profesor Layton*, se llevaron a cabo exhibiciones del juego *Jan Ken Pon* (Piedra, papel y tijera), o un taller de *sushi*, todo ello con la exposición dedicada a la serie *Los caballeros del zodiaco* como decorado de lujo.

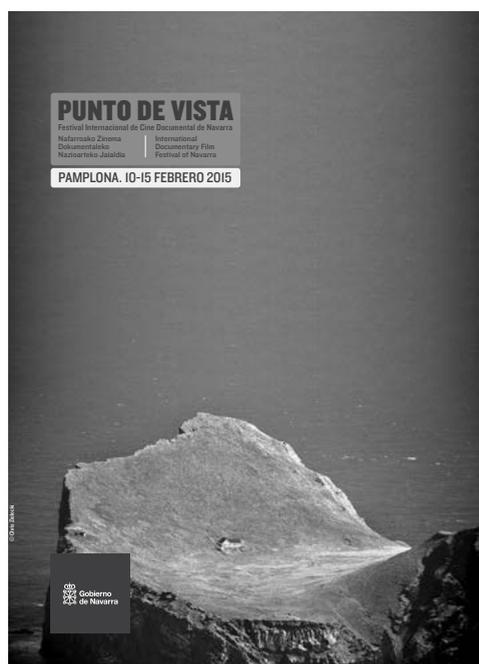
El ya veterano Festival de cine de Pamplona proyectó en su XVI edición un total de 116 títulos del 3 al 9 de octubre, repartidos en seis secciones, que, como ya es seña de identidad del festival, pretendieron «aunar educación, ocio y accesibilidad para personas discapacitadas, ya que pretende ser una cita cinematográfica abierta a todos los públicos». De este modo, dentro de la sección «Educactif», hasta 32 cortometrajes de ficción y documental para el público escolar se pudieron ver en Civivox Iturrama durante las mañanas y en nueve municipios navarros (Sangüesa, Estella, Aoiz, Tafalla, Tudela, Bera, Alsasua, Lekaroz y Elizondo). Algunos de los temas que abordaron fueron el mundo laboral, la sociedad pluricultural o los estereotipos sexistas. La sección «Valor visual» incluyó cinco largometrajes seguidos de un debate, entre los que cabe destacar el filme español *Five Days to Dance*, que habla de la importancia de movilizarse a las personas cuando el mundo las paraliza, o el documental *Confesiones de un banquero*. Hasta cuarenta cortos nacionales se dieron cita en «Alternatif», entre ellos tres dirigidos por navarros, mientras que «Alternatif» Internacional acogió a veintiún cortos de dieciséis países. La sección «Cortico», la más navarra, incluyó trece cortos. La categoría «Accefest» dio cabida a cinco títulos comerciales –*Felices 140* o *Pride*, entre otros– adaptados para que las personas ciegas y sordas puedan asistir al cine como los demás, ya que las proyecciones cuentan con audiodescripción y subtítulos especiales.

---

**Palmarés de 2015.** Gran Premio Alternatif: *Zarautzen erosi zuen*, de Aitor Arregi; Mejor Interpretación Masculina: Luis Bermejo por *Todo un futuro juntos*, de Pablo Remón; Mejor Interpretación Femenina: Nagore Aramburu por *Zarautzen erosi zuen*; Mejor Cortometraje Navarro: *Viaje a la luna*, de Asier Andueza; Premio del Público: *Número 2: Si yo fuera Marilyn*, de Falcón; Premio Alternatif Internacional: *Listen*, de Hamy Ramezan y Rungano Nyoni (Dinamarca); Premio Cortico: *De la tierra*, de Eduardo Portal; Premio del Público *Dos tontos sobre ruedas* de A. Olazarán, P. Olazarán y U. Uzquiano; Gran Premio Educactif: *Cordelias*, de Gracia Querejeta; Premio Educactif Sensibilización: *Humaná. Alimentando las wilayas*, de Xabi Luna, en colaboración con la ONG Asociación de Trabajadores y Técnicos Sin Fronteras.

---

Llegados a este punto de nuestra ruta, nos merecemos un descanso. Y qué mejor lugar para recuperar el aliento que la magnífica atalaya que es el Festival Punto de Vista. La IX edición recuperó el carácter anual de la cita, que tuvo lugar del 10 al 15 de febrero, e instauró Baluarte como sede única. Tras la disolución del INAAC, FB ha pasado a ser coorganizador del evento, bajo la dirección artística de Oskar Alegría y ejecutiva de Ana Herrera –actualmente Consejera de Cultura, Deporte y Juventud–. El balance no pudo ser más positivo: con 7.120 espectadoras y espectadores y una media de 122 por sesión y 1.186 diarios, PdV alcanzó su máximo histórico.



hermanos Lumière, la primera película donde se habla por primera vez en euskera o los dos documentales de Orson Welles en torno a la cultura vasca; y Margaret Tait (*Inspirar, filmar, espirar*) recorrió la filmografía de dicha poeta y cineasta.

Con *La celosía* de Isidoro Valcárcel, la sección «Heterodocsias» mantuvo «su espíritu de rescatar el cine documental español más heterodoxo y experimental». Varias piezas de Otar Iosseliani, y *John y Gena* en la sesión de clausura, con John Cassavetes y Gena Rowlands como pareja en el cine y en la vida real, completaron esta sección. También se celebró la 5.ª convocatoria de «Proyecto X Films», «que brinda a varios documentalistas emergentes españoles la posibilidad de realizar una creación audiovisual en forma de ensayo en Navarra. De esta forma, el festival produce anualmente una película bajo la forma de diario filmado». Resultó ganador el proyecto *Carretera de una sola dirección*, de Xiana Gómez-Díaz, en el que hace una relectura personal de una ruta escondida por la sociedad: la del prostíbulo de carretera en Navarra. Asimismo, tuvo lugar el estreno mundial del corto ganador en 2014: *El otro mapa de Abauntz*, de Aitor Gametxo, con tal éxito que hubo que repetir el pase para responder a la demanda del público. Por último, y como novedoso telón de fondo, durante todo el festival se proyectó la película en forma de *loop* en una sala de Baluarte *The Darkness Collection*.

Por último y para terminar este extenso capítulo –les ruego disculpen mi entusiasmo, pero me he visto obligada a permitirme la licencia–, no se pueden dejar de mencionar las entradas agotadas en varias sesiones o actos como la conferencia de Bernardo Atxaga, que requirieron ampliación de aforo, así como la notable repercusión mediática, que ha traído a nuestra tierra a dos críticos de prensa nacional, además de a medios especializados e incluso ha contado con la realización de programas tanto en diferido –*Días de*

*cine* (TVE)– como en directo –*El séptimo vicio* de RNE–. En definitiva, mirador de lujo, desde el que, como decía Jean Vigo, figura inspiradora del festival, «abrirnos los ojos y ayudarnos a ver más allá de las apariencias».

---

**Palmarés 2015.** Gran Premio Punto de Vista a la Mejor Película, dotado con 10.000 euros, a *Echo Chamber*, de G. Moncayo; Premio Jean Vigo a la Mejor Dirección, dotado con 5.000 euros, a D. Gutiérrez y D. Danniell por la película *Huellas*; Premio al Mejor Cortometraje (3.000 euros), a *The Blazing World*, de J. Bardsley; Premio Especial del Público a la Mejor Película (1.500 euros) y Premio de la Juventud a la Mejor Película (1.500 euros), a *Our Terrible Country*, de Mohammad Ali Atassi y Ziad Homsy; y Premio Rencontres Cinématographiques de Cerbère-Portbou (300 euros y una residencia de artista de una semana de duración en el Hotel Le Belvédère du Rayon Vert de Cerbère) a J. León por *Before We Go*.

---

Terminemos nuestro periplo refiriéndonos al MECNA: «La nueva Ley Foral de Mece-nazgo Cultural de Navarra establece un nuevo modelo de colaboración público-privada para la realización de proyectos o actividades culturales. Entidades y artistas pueden optar a la distinción MECNA, que concede el Gobierno de Navarra a las iniciativas culturales y artísticas de interés social. Y las empresas y particulares que las apoyen cuentan con importantes incentivos fiscales». Tras una primera convocatoria en octubre de 2014, en sendas convocatorias de 2015 (mayo y octubre), fueron distinguidos con el sello MECNA hasta un total de 69 proyectos, de los cuales ocho eran relativos a las artes audiovisuales.

No sería lícito finalizar este itinerario por el paraje cinematográfico navarro de 2015 sin recordar a todas y todos los profesionales cuya labor es imprescindible para que la *producción se distribuya* y llegue a *exhibirse* ante la audiencia. Y es que distribución siempre y exhibición a veces son los grandes olvidados del sector, a pesar de que emplean a cientos de profesionales y sin ellos el cine no llegaría a su destinatario final: el público.

Pocos navarros y navarras saben que Golem Distribución es una de las escasas distribuidoras cinematográficas ubicadas fuera de Madrid y Barcelona. De reconocido prestigio internacional, en 2016 cumple su 30.º aniversario distribuyendo el mejor cine independiente. En su vertiente de exhibidor, Golem continuó en 2015 con sus tradicionales ciclos, como es «Películas Golem en el Festival de San Sebastián», que cada año trae en primicia para el público pamplonés filmes que la distribuidora ha presentado la semana precedente en el Zinemaldia, destacando en octubre pasado el éxito de la proyección de *Amama*, con la presencia del 3 y de parte del equipo. Otra cita anual es Golem Verano, que recopila títulos de especial calidad que durante el año no han tenido cabida en la programación comercial; en 2015 fueron sendos documentales musicales en torno a Kurt Cobain y Paco de Lucía los que atrajeron a mayor número de espectadores. Y es que la música en el cine viene pisando fuerte, como demuestra la fidelidad del público que se da cita algunos sábados por la noche para asistir a proyecciones de ópera retransmitidas en directo vía satélite desde la Metropolitan Ópera House de Nueva York, novedad que en 2015 se asentó definitivamente.

Además de las 26 salas de Golem, repartidas en sus cuatro cines (Baiona, Yamaguchi, La Morea y Estella), Itaroa es propietaria de doce, en su centro comercial. Las nueve de Ocine en Tudela y otras tantas de Acec en Viana –ambas empresas catalanas–, completan la oferta de exhibición cinematográfica foral. Un total de siete cines y 56 salas que 1.268.206 espectadores visitaron en 2015, lo que supuso una recaudación bruta de 7.192.449 € y nos sitúa en la posición 20 de un total de 52 provincias españolas, según Rentrak. A ello hay que sumar la valiosa labor del programador José Romano en el cine Moncayo de Tudela, así como en Corella y Tafalla. Por su parte, el cineclub Muskaria se ocupa de que los tudelanos disfruten del mejor cine en versión original. A lo largo del año se desarrollan varios ciclos dedicados al Cine Infantil, Independiente o el del Cineclub Muskaria. El Cine Moncayo acoge también la Muestra de Cine Español que, junto con el Festival de Cine Opera Prima, reúnen a miles de espectadores.

La situación no es fácil para un sector con el IVA cultural más alto de Europa (21 %) y una piratería consentida por gobiernos cómplices por omisión de medidas punitivas, como las que se aplican ya en países como Alemania, donde se multa el consumo de productos piratas con cientos de euros, en un proceso de ejecución similar a las sanciones de tráfico. Asimismo, una labor pedagógica desde las mismas aulas sería imprescindible si aspiramos a formar y educar nuevos públicos cívicos y críticos. A pesar de ello, afortunadamente, parece que los espectadores quieren reconciliarse con las salas y están respondiendo a campañas como la Fiesta del Cine, con dos ediciones anuales institucionalizadas, o a las promociones por días o grupos de edad.

Terminamos aquí nuestra ruta por el cine en la Navarra de 2015. Desde luego, no cabe duda de que las navarras y navarros tenemos mucho que contar, pero también que aún hay mucho por recorrer. *Y colorín colorado...* este cuento no se ha acabado.

## FUENTES

- Fundación Baluarte Memoria 2015
- <http://www.nicdo.es/>
- <http://www.navarrafilm.com/>
- <http://filmotecanavarra.com/>
- <http://www.navarrafilm.com/es/servicios.asp?IdServicio=6>
- <http://www.muestracineymujeres.org/>
- <http://www.cineddhh.org/muestra-de-cine/>
- [http://www.operaprimafestival.es/el\\_festival.php](http://www.operaprimafestival.es/el_festival.php)
- <http://www.fanfestival.es/>
- <http://festivaldecinedepamplona.blogspot.com.es/>
- [http://www.puntodevistafestival.com/es/edicion\\_anterior.asp?Urtea=2015](http://www.puntodevistafestival.com/es/edicion_anterior.asp?Urtea=2015)
- <http://www.mecna.es/>